

**Actes du colloque**

**Texte de spécialité, texte scientifique  
à l'université**

**Faculté des lettres, Université de Bohême de l'Ouest à Plzeň  
12-13 octobre 2017**

Helena Horová et al.

ISBN 978-80-261-0761-3

Vydala Západočeská univerzita v Plzni, 2017

## TABLE DES MATIÈRES

### **Avant-propos**

#### **Texte de spécialité, texte scientifique à l'université**

*Marie Fenclová* ..... 4

#### **Le discours scientifique et la manipulation de la langue, de la subjectivité au discours objectif**

*Salem Ferhat* ..... 5

#### **Méthodologie du travail avec le texte scientifique lors des cours de spécialisation en linguistique discursive en langue étrangère au niveau master**

*Jolanta Dyoniziak, Ewa Pirogowska* ..... 13

#### **Accompagner les étudiants dans la lecture de différents types de textes**

*Václava Bakešová* ..... 22

#### **Les outils de travail universitaire dans l'enseignement du français de spécialité**

*Hana Delalande* ..... 27

#### **Que font les adjectifs dans le cadre du texte ?**

*Jan Goes* ..... 33

#### **« Nul n'est censé ignorer la loi » le langage du droit ou le droit dans le langage – la perspective théorique et pratique**

*Anna Dolata-Zaród* ..... 42

#### **Analyse des pratiques numériques de la formation à l'écriture scientifique**

*Kariné Doïmadjian-Grigoryan* ..... 50

#### **Le français de spécialité dans les programmes philologiques aux universités tchèques**

*Marie Fenclová* ..... 55

#### **Les mots en -ing dans le français d'aujourd'hui issus du journal *Le Nouvel Économiste* : des termes économiques ou des créations propres au style journalistique ?**

*Radka Mudrochová* ..... 60

#### **Le mémoire, ce n'est pas seulement un tas de pages couvertes de petits caractères noirs**

*Dagmar Kolářiková* ..... 70

#### **Quels textes pour enseigner le français du tourisme dans une université tchèque ?**

*Iva Dedková* ..... 80

#### **Exploitation didactique de la terminologie et de la définition dans les cours de français de spécialité**

*Helena Horová* ..... 87

## Avant-propos

### TEXTE DE SPÉCIALITÉ, TEXTE SCIENTIFIQUE À L'UNIVERSITÉ

Marie Fenclová

La notion du **texte**, ses caractéristiques et ses types ne cessent d'attirer l'attention des linguistes depuis plusieurs décennies.

La langue des **sciences**, le style scientifique, la langue de spécialité font l'objet de l'attention de chaque génération de linguistes de manière pérenne.

C'est aux **universités** que les textes de spécialité servent comme le moyen d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, du français dans cette occurrence.

Voilà les trois notions autour desquelles naissent les réflexions englobées dans le présent recueil.

À l'époque actuelle de concurrence scientifique et technique dans le monde, la langue des sciences et de spécialité se révèle comme un moyen de communication éminent. La mondialisation exige en même temps des compétences de communication en langues étrangères dans ce domaine. Bien que l'opinion publique associe habituellement la langue de sciences et techniques avec l'anglais, nous insistons, en Europe centrale, sur l'effet de diversité linguistique parmi les savants, spécialistes, experts dans tous les domaines des exploits intellectuels. Nous désirions alors que cela soit aussi la langue française, un des véhicules traditionnels d'une grande culture de penseurs et d'inventeurs, qui ouvre, à côté d'autres langues étrangères, de nouveaux horizons à la jeune génération.

Ce recueil d'études est alors consacré aux questions actuelles des textes français – scientifiques et de spécialité. L'objet commun des auteurs est de trouver une synergie entre les recherches en linguistique et en didactique du français langue étrangère et de soutenir à cet effet la position de la langue française dans les universités tchèques et d'autres pays. Ce but est poursuivi par la convergence des sujets différents. Certaines des études recueillies essaient de caractériser les textes scientifiques et de spécialité du point de vue de la linguistique textuelle, d'autres constatent quelles sont les différences et les similarités des textes scientifiques et des textes littéraires, encore d'autres présentent les types de textes propres à la vie universitaire, relèvent les traits caractéristiques des textes propres aux différentes disciplines scientifiques, et finalement il y en a ceux qui posent la question essentielle intrigant les enseignants de français aux universités – comment apprendre aux étudiants d'origine non francophone à manier le style de leur discipline scientifique en français.

Les auteurs espèrent que ce recueil saura contribuer à l'élargissement de la connaissance dans la linguistique française et dans la didactique du français langue étrangère.